

SECOND SUNDAY OF LENT • February 25, 2024

Ngày 25 Tháng 2, 2024 - CHÚA NHẬT II MÙA CHAY



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ
651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng
Monday - Friday: 9:30am - 4:00pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager &
Safe Environment Coordinator:
augustine.mai@stcolumba.org

Pastoral Emergency 651.757.6762

Music Director: Joanne Whalen
minnemama@comcast.net

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses — Thánh Lễ Cuối Tuần
Saturday 4:30 pm English
Sunday 9:00 am English
Sunday 10:30 am Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường
Monday-Friday 7:00 am English
Saturday 10:00 am Vietnamese

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội
Saturdays 3:30 pm

Baptism - Rửa Tội:

Contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

Matrimony - Hôn Phối:

contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Anointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Nguyễn Minh Trí
Thư ký: Đỗ Mỹ Khoa
Thủ Quỹ: Nguyễn Ngọc Dung
Thành viên:
Nguyễn Khánh, Đỗ Xuân Lộc,
Nguyễn Ngọc Hiền, Nguyễn Eric
Dũng, Nguyễn Châu Brian

Ban Kiểm Ngân:

Khuong Thanh
Hồ Văn Dũng, Bùi Văn Hòa

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải 651.278.0665
Giáo thánh: Lê Văn Hiền 651.786.9138
Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức 651.353.7531
Tông đồ: Phạm Văn Lộc 612.889.9681
GLVN: Nguyễn Mỹ Triều 612.987.6955
Trang trí: Cù Gia Văn 651.778.3733
Hàng quán: Nguyễn T. Gia 651.925.9507
Kiết thiết: Nguyễn Th. Đạm 612.986.7633
Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm 651.246.4559
CD Phục Sinh: Nguyễn Dũng 952.201.9356
Đoàn TNTT: Nguyễn Thị Thoa 651.587.7724
Hội Đèn Tạ: Nguyễn Hữu Trung 952.200.4128
Hội BMCG: Nguyễn Thu Trâm 651.808.1565
Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy 651.431.1876
Gia Trưởng: Nguyễn Minh Trí 612.876.2143
Hội Tôbia: Nguyễn Hữu Trung 952.200.4128

On Line Resources

Website: <https://stcolumbamelavang.org>
<https://stcolumba.org>

Prayer Line

Joan Och 651.647.0312

Parish Trustees

Terri Dahl 651.336.1492
Peter Nguyen 651.645.7465

Liturgical Calendar

Lịch Phụng Vụ

Saturday, Feb 24 *2nd Sunday of Lent*

3:30pm: Confession / Giải Tội

4:30pm † Tạ Ơn & Bình An

Sunday, Feb 25 *2nd Sunday of Lent*

9:00am: † LH Gioan Baotixita

10:30am: Parishioners of St. Columba

Monday, Feb 26 *Lenten Weekday*

7:00am: † Annette Maibach

Tuesday, Feb 27 *Lenten Weekday*

7:00am: † LH Phêrô

Wednesday, Feb 28 *Lenten Weekday*

7:00am: † LH Simon & 2 LH Lucia

Thursday, Feb 29 *Lenten Weekday*

7:00am: † LH Phêrô

Friday, Mar 1 *Lenten Weekday*

7:00am: † LH Phêrô & Maria

Saturday, Mar 2 *3rd Sunday of Lent*

3:30pm: Confession / Giải Tội

4:30pm: † LH Giuse & Maria

Sunday, Mar 3 *3rd Sunday of Lent*

9:00am: † LH Phêrô

10:30am: Parishioners of St. Columba

Our Sacrificial Giving — Dâng Cúng

We offer to you, Lord, our sacrificial giving. Thank you!

Weekend Envelope/ Bao thư..... \$2,265

Weekend Plate / Tiền mặt..... \$572

Sunday Food Sale /bán hàng

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự đóng góp và lòng quảng đại trong hy sinh của tất cả mọi người.

SECOND SUNDAY OF LENT — February 25, 2024

Announcements

Lenten Station of The Cross

Every Friday

6:00PM in English; 7:00PM in Vietnamese

March Card Making Class

Join Peggy Steiner for an afternoon of card making on Next Sunday, March 3rd, 2024 beginning at 3:00 PM in the Share Room. This is the Fundraising Class for the Franciscan Brothers of Peace. The cost of the class is \$20.00. You need to bring your own scissors and adhesive. Please R.S.V.P to Peggy. Call or text to her at (651)788-6277. Thank you

Why Divine Mercy Sunday?

Do you know someone who feels that God cannot forgive him? St. Faustina heard these words: "Let the greatest sinners place their Trust in My mercy. They have a right to [mercy] before others..." Invite that friend to join you at 2:00 pm on Sunday April 7 at the Cathedral for the great Feast of Mercy.

Fr. Hoang to be gone

Fr. Hoang will be gone from Monday Feb 26 to Thursday March 14. There is NO confession on Saturday March 2 and Saturday March 9, 2024. Sorry for this inconvenience

Easter Altar Flowers - Given in Memory of:

From:

[]\$25 []\$20 []\$15 []\$ _____

Please drop in the collection basket or mail to the parish office.

Thank you

Weekly Readings

Sunday: Gn 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18/Rom 8:31b-34/Mk 9:2-10

Monday: Dn 9:4b-10/Lk 6:36-38

Tuesday: Is 1:10, 16-20/Mt 23:1-12

Wednesday: Jer 18:18-20/Mt 20:17-28

Thursday: Jer 17:5-10/Lk 16:19-31

Friday: Gn 37:3-4, 12-13a, 17b-28a/Mt 21:33-43, 45-46

Saturday: Mi 7:14-15, 18-20/Lk 15:1-3, 11-32

Next Sunday: Ex 20:1-17 / 1 Cor 1:22-25/Jn 2:13-25

Lay Ministers' Schedule

	<u>Saturday February 24</u>	<u>Sunday February 25</u>
Lector	Mary McDonald	Ray Truelson
Servers	Steiner/Barrett	Harrmann Family
	<u>Saturday March 2</u>	<u>Sunday March 3</u>
Lector	Tom Speltz	Terri Dahl
Servers	Steiner/Barrett	Sands Family

Capital Campaign Update

This Week Collection: \$2,285

Total Pledge and Collection: \$1,378,594

From the Pastor / Chia sẻ từ Cha Xứ

In the Gospel of today, we have the story of transfiguration of Jesus. Jesus manifests his glory to three of his disciples: Peter, James, and John. The story of the transfiguration has one primary purpose, that is to reveal the divine identity of Jesus. Transfiguration is simply a glimpse of the gift and glory of God.

Today, Christ reveals his future Glory; however, to attain the fullness of this glory, He must first suffer and be crucified. This is a road that we must also walk to partake in this glory. Thus, the Transfiguration sends us a message of hope. It is because God revealed to us the glory which will be ours through Christ. God spoke eloquently and confirms the lordship of Jesus Christ: "This is my beloved Son", however, He demands only one thing from us: "Listen to him!"

Listening to Christ means transforming our lives and changing our ways. It means living according to the word of God we hear every day. Listening to Jesus means obeying His will and paying attention to what the church teaches us every day. And, if we listen to Christ, we shall be successful in our journey with him this season.

As we continue on our Lenten journey, we are invited to enter ever more deeply with our Lord by listen to him. May God bless us

Rev. Hoang Nguyen

Trong Chúa Nhật tuần rồi, CN 1 Mùa Chay phụng vụ Giáo Hội đã đưa chúng ta vào sa mạc với Chúa Giêsu, thì trong Chúa Nhật tuần này, CN 2 Mùa Chay, phụng vụ lại đưa chúng ta cùng lên núi với Người. Vào sa mạc để sống tinh thần khổ chế của chay tịnh; lên núi cao để được biến đổi, canh tân.

Qua cuộc biến hình trên núi trong bài tin mừng hôm nay, Thiên Chúa đã long trọng giới thiệu cho ba môn đệ Phêrô, Giacôbê và Gioan, và cho tất cả chúng ta: "*Đây là con Ta yêu dấu*". Cũng như với các môn đệ, biến cố Biêt Hinh cũng nói với chúng ta rằng cuộc đời có những lúc đầy thử thách và khổ đau, nhưng cũng có lúc được vinh quang, với điều kiện là chúng ta luôn bước theo con đường Chúa đi, với niềm tin tưởng cậy trông, không bao giờ ngã lòng thất vọng.

Mùa chay cho chúng ta cơ hội quý báu, để nhìn lại chính mình, biết chết đi cho những lối sống của thế gian, bằng cách hy sinh và từ bỏ chính mình. Bởi nếu chúng ta chấp nhận đi vào đường hẹp của Chúa Giêsu, thì chúng ta sẽ được biến hình đổi dạng và phản ánh ngời sáng hơn vinh quang Chúa.

Ước gì chúng ta dám đón nhận những gai góc và mọi khổ đau trong đời sống và dám bước đi theo Chúa tới cùng. Chúng ta cầu xin Chúa ban cho chúng ta sức mạnh và ơn can đảm, để chúng ta có thể sống theo đòi hỏi của tin mừng.

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

Chương Trình Phụng Vụ Trong Mùa Chay

Các ngày thứ sáu mùa chay

7:00PM – Đi dâng Thánh Giá & Thánh Lễ

Các ngày thứ bảy mùa chay

10:00AM - Thánh Lễ

Chúa Nhật ngày 17 tháng 3 (Chúa Nhật 5 Mùa Chay)

Giáo Xứ tỉnh tâm & xưng tội

Xin mời mọi người cùng cố gắng sắp xếp thời gian để tham dự các nghi thức & Thánh Lễ trong mùa chay để chuẩn bị tâm hồn mừng lễ Phục Sinh.

Xin Lưu Ý:

Các ngày thứ sáu trong mùa chay: *Kiêng Thịt*

Xin mọi người cùng để ý và nhắc nhở lẫn nhau để có thể chu toàn luật buộc trong những ngày mùa chay.

Tổng Kết Hội Chợ Tết Giáp Thìn

Thu:

Bán Ăn/Uống:	\$45,341.00
Vé Số:	\$16,450.00
Ủng Hộ Tết:	\$4,800.00
Gian Hàng Tết:	\$9,216.00
B. Chung (b. Nghiêm)	\$5,840.00
Games:	\$924.00

Tổng Thu \$82,571.00

Chi:

Mua đồ ăn/uống:	\$12,459
Văn Nghệ:	\$2,000
Supplies:	\$3,266
Security:	\$200

Tổng Chi: \$17,735.00

Nhập Quỹ Giáo Xứ: \$64,836.00

Ân Nhân Ủng Hộ Tết

AC. Nguyễn Tuấn Đạt—Liên:	\$1,000
C. Bùi T. Bích Nga:	\$500
OB. Lê Văn Chương – Phúc:	\$500
AC Hùng Huỳnh – Nhã Ái	\$500
AC Nguyễn Văn Hồng – Huệ	\$500
AC. Thịnh Huỳnh – Lệ	\$300
A Long	\$500

Báo Cáo Đóng Góp Quỹ Xây Dựng

Chúa Nhật 18/3/2023— thứ bảy 24/2/2024

Tên gia đình	Đóng Góp
Nguyễn Thanh Tuấn—Trâm	500
Mai Thiên Kim—John	500
Nguyễn Quang Hiếu—Linda	200
Phạm Trường Thảo—Thuỷ	200
Trần Thị Phượng	100
Đỗ Hữu Danh—Thuý	100
Đoàn Minh Quang—Kim Anh	50
Trần Hanna	50
Phạm Văn Lộc—Liên	50
Trần Chiêu Hồ—Nga	50
Trần Long Quân—Thơ	50
Nguyễn Eric—Xuân Hà	50
Nguyễn Cảnh—Cúc	50
Nguyễn Xuân Huy—Nga	50
Khương Minh—Thanh	50
Phan Tường Vy	50
Nguyễn Văn Tấn—Hiền	50
Nguyễn Hùng Victor—Nhân	50
Phạm Anh Tuấn—Trang	25
Nguyễn Thái Hoà—Phượng	20
Bùi Văn Hoà—Mai	20
Nguyễn Bá Cường—Ngân	10
Nguyễn Thị Thanh Tâm	10
Total đóng góp tuần này	\$2,285
Total đóng góp & hứa đóng góp	\$1,378,594

Giáo xứ xin chân thành tri ân các gia đình đã, đang, và sẽ tiếp tục đóng góp cho “quỹ xây dựng TTMV”. Nếu có gì sai sót trong bản báo cáo hàng tuần, xin liên hệ với cha xứ để điều chỉnh lại cho đúng. Thank you

Red Nails	\$500
Ân Danh	\$500

Ngắm 15 Sự Thương Khó Chúa

Trong các ngày thứ hai, thứ ba, thứ tư Tuần Thánh, cộng đoàn chúng ta có ngắm 15 Sự Thương Khó Chúa Giêsu, vì thế trong những ngày này, cha xứ kêu gọi những có thể ngắm được, xin ghi danh với ban phụng vụ. Xin mọi người cùng cố gắng tham dự những giờ nguyện ngắm của giáo xứ, đặc biệt trong những ngày Tuần Thánh.

LỊCH PHÂN NHIỆM PHỤNG VỤ

Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	Giúp Lễ	TT Viên	Chầu T. Thê
25 / 2	Chúa Nhật II Mùa Chay	Mai Thị Kim Anh Nguyễn Thanh Phong	GD Nguyễn Văn Hè	Vincent, John Tim, Jacob Đạt	Các Ông: Hùng, Khải Hè, Sr. Tâm	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa
3 / 3	Chúa Nhật III Mùa Chay	Hội BMCG	Hội BMCG	John, Quân Tony, Anothý Khang	Các Ông: Hiền, Lộc Thạnh, Đạm	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa

**AAA Best Care, Inc.****Medical Assistance**

2589 Hamline Ave N # B, St Paul, MN 55113

(651) 528-8831 or (651) 802-0280

Monday – Friday 7:30 AM – 4:00 PM

Công ty chúng tôi cung cấp PCA (Personal Care Assistance, Hỗ trợ Chăm sóc cá nhân), và các dịch vụ chăm sóc tại nhà dành riêng cho người cao niên, người khuyết tật và nhiều trường hợp tương đương với cùng một mức chi phí của Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe Minnesota (MHCP). Công ty chúng tôi đã phục vụ cộng đồng người Việt tại Minnesota trên 18 năm qua. Đặc biệt, Công ty chúng tôi có nhân viên Việt, nhiều kinh nghiệm sẵn sàng hỗ trợ và tư vấn miễn phí. Xin gọi ngay cho chúng tôi để biết thêm chi tiết. Chúng tôi mong được phục vụ đồng hương.

**MEDICA®****Kim's Tailor****Tailoring & Alteration**

3539 Lexington Ave. N

Arden Hills, MN 55126

(651)481-8973

Store Hours:

M-F: 9AM-6PM; Sat: 9AM—3PM

NGOC HÀ

(612)203-6257

Chuyên phun xăm, thêu chân mày, môi, mí Điều khắc công nghệ mới: 3D & 6D, Xóa xăm mắt, môi, chân mày trị trở đỏ xanh

**LIGHTTECH, INC**

SIGNS & PRINTING SERVICE
Chuyên làm các bảng hiệu, in ấn.

Linh Ngô
995 Arcade St.
Saint Paul MN 55106
(612)329-8569

PHỞ PASTEUR – Vietnamese Restaurant

694 Snelling Ave. N., St. Paul, MN 55104

651-756-5862

Đặc Biệt:

Phở Đuôi Bò, Phở Gà, Cơm Tấm Bì Sườn Chả, và nhiều món Ăn/Uống ngon thuần túy Vietnam

Nhà Hàng Rộng Rãi, Sạch Sẽ, Ấm Cúng — Mở cửa 7 ngày/tuần

**HOLCOMB-HENRY BOOM-PURCELL****FUNERAL HOME**

Burial, Cremation & Pre-Planning Services
Richard N. Purcell, Director/President

St. Paul Chapel

536 N. Snelling Ave. at Charles
St. Paul, MN 55104

651-646-2844

www.holcombhenryboom.com

North Suburban Chapel

515 Highway 96 W at Mackubin
Shoreview, MN 55126

651-482-7606

email: hhhbp@popp.net

**THỊNH HUỲNH****MORTGAGE BROKER** NMLS#318814

4220 Central Ave. NE, Ste. 101

Columbia Heights, MN 55421

Office (612)874-7411

Cell (763)221-2462

Fax (763)592-8317

Email: usahsmn@gmail.com

Residential, Retail Office,
Commercial Apartments, Land
Tận Tâm, Kín Đảo

H & M Auto Body Shop

867 N. Dale St., St. Paul, MN 55103

Hồng Nguyễn: (651) 489-2932,

Cell: (651) 271-3578

**Mở cửa:** Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:00 am - 5:00 pm

Thứ Bảy: 9:00 am - 12:00 pm (noon)

24 Hour Towing**OAKGROVE DENTAL****TIM PHAM, D.D.S****General Dentist****Phone: (763)753-5336**

3154 Viking blvd. NW., Oak Grove, MN 55011

Nha Khoa Tổng Quát Niềng răng trong suốt Invisalign

Đặc Biệt: Dental Implant

info@oakgrovedentalmn.com; www.oakgrovedentalmn.com

Có giá đặc biệt cho thành viên giáo xứ St. Columba